



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

La décision / Beslutet

Skriven av: Ursula Natula

Illustrerad av: Vusi Malindi

Översatt av: Alexandra Danahy (fr), Helena Englund-

Sarkées (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

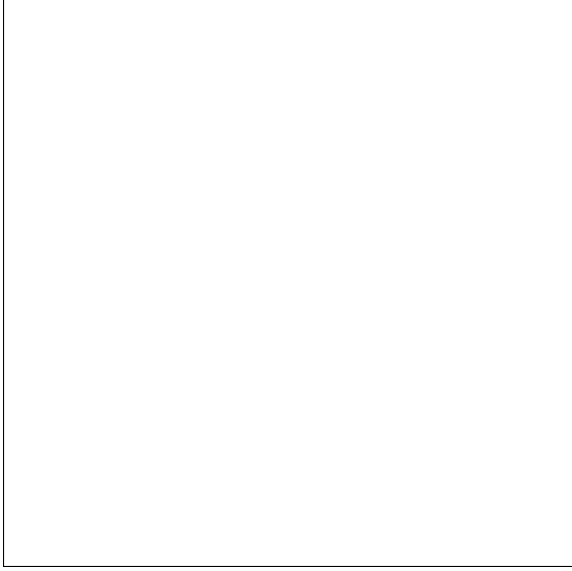
Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv>

La decision

Beslutet



✎ Ursula Natula

🔊 Vusi Malindi

🖨️ Alexandra Danahy

💬 franska / svenska

|| nivå 2

(utan bilder)





Mon village avait beaucoup de problèmes. Nous faisons la queue pour aller chercher de l'eau d'un seul robinet.

...

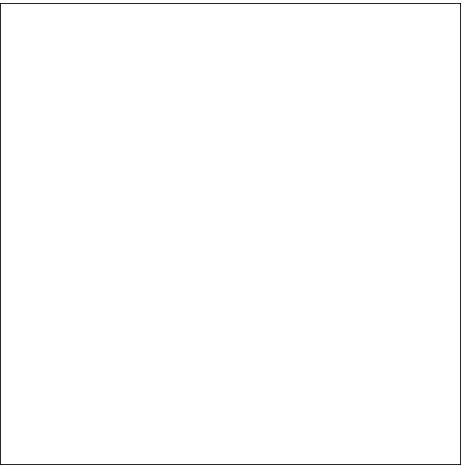
Min by hade många problem. Vi gjorde en lång kö för att hämta vatten från en kran.

Vi väntade på mat som hade skänkts av andra.

...

autres.

Nous attendions la nourriture donnée par les





Nous barrions nos maisons tôt à cause des voleurs.

...

Vi låste våra hus tidigt på grund av tjuvar.



Nous criions tous d'une seule voix, « Nous devons changer nos vies. » Depuis ce jour, nous avons travaillé ensemble pour résoudre nos problèmes.

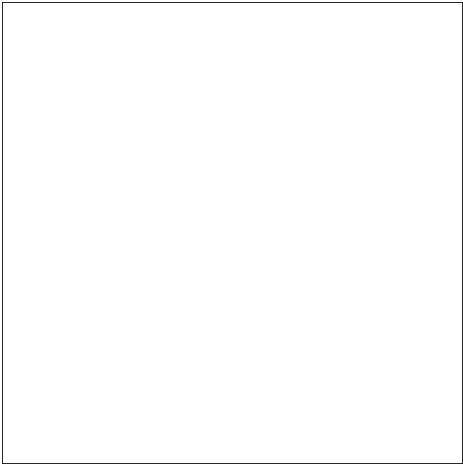
...

Vi ropade alla med en röst: "Vi måste ändra våra liv." Från den dagen arbetade vi tillsammans för att lösa våra problem.

Plusieurs enfants avaient abandonné l'école.

...

Många barn slutade att gå i skolan.

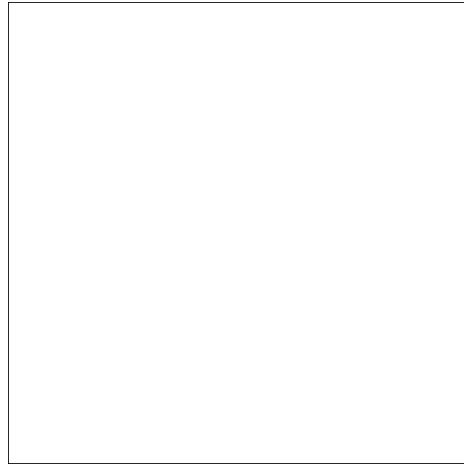


Un autre homme se leva et dit, « Les hommes

creuseront un puits. »

...

En annan man ställde sig upp och sa: "Männen ska gräva en brunn."





Les jeunes filles travaillaient comme domestiques dans d'autres villages.

...

Unga flickor arbetade som pigor i andra byar.



Une femme dit, « Les femmes peuvent me joindre pour faire pousser de la nourriture. »

...

En kvinna sa: "Kvinnorna kan komma med mig och plantera mat."



Les jeunes garçons se promenaient autour du village pendant que d'autres travaillaient sur des fermes.

...

Unga pojkar drev omkring i byn medan andra jobbade på folks bondgårdar.



Juma, âgée de huit ans et assise sur un tronc d'arbre, cria, « Je peux aider à nettoyer. »

...

Attårigge Juma, som satt på en trädgren, ropade: "Jag kan hjälpa till att städa upp!"



Quand le vent soufflait, des déchets de papier
pendaient des arbres et des clôtures.

...

När vinden blåste, hängde det toalettpapper på
träd och staket.



Mon père se leva et dit, « Nous devons travailler
ensemble pour résoudre nos problèmes. »

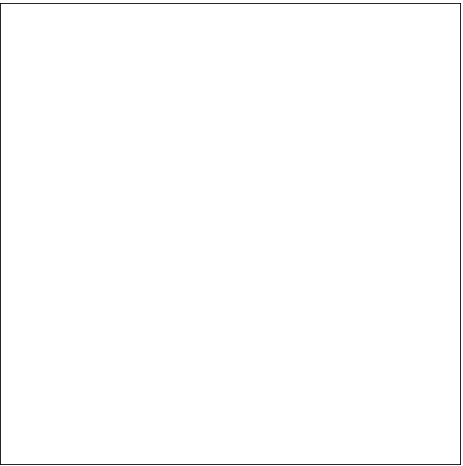
...

Min pappa ställde sig upp och sa: "Vi måste
arbeta tillsammans för att kunna lösa våra
problem."

Folk skar sig på trasigt glas som andra personer hade slängt.

...

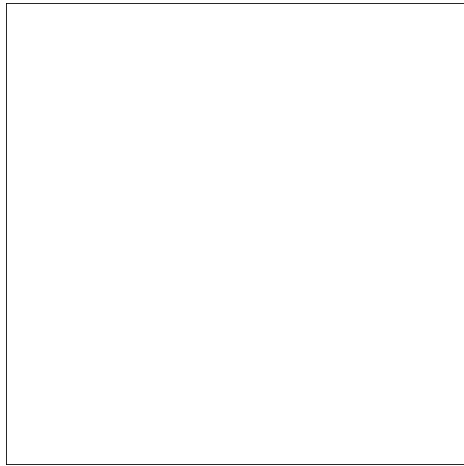
Les gens se faisaient couper par de la vitre brisée lancée sans faire attention.



Människor samlades under ett stort träd och lyssnade.

...

Les gens se rassemblèrent sous un grand arbre et écoutèrent.

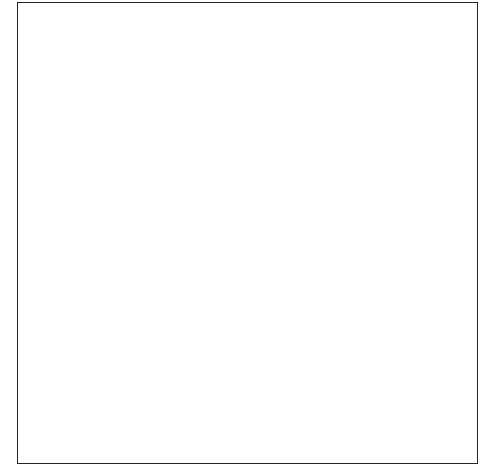




Puis un jour, le robinet se tarit et nos
conteneurs étaient vides.

...

Så en dag torkade vattnet i kranen ut och våra
behållare var tomma.



Mon père marcha de maison en maison et
demanda aux gens de participer à une réunion
du village.

...

Min pappa gick från hus till hus och bad folk att
delta i ett bymöte.